

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών (3. Saṃyutta
Nikāya)

3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων (3. Khandhavaggo)

4. Συνδεδεμένες ομιλίες για την είσοδο (4. Okkantasaṃyuttaṃ)

[SN 25.1-10, PTS 3.225-3.228]



PaliVerse

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών

3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων

4. Συνδεδεμένες ομιλίες για την είσοδο

1. Η ομιλία για το μάτι

302. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Το μάτι, μοναχοί, είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό· το αυτί είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό· η μύτη είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· η γλώσσα είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· το σώμα είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό· ο νους είναι παροδικός, υποκείμενος σε μεταβολή, γινόμενος διαφορετικός. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει - αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη, εισήλθε στην οριστική πορεία της ορθής οδού, εισήλθε στο πεδίο του ενάρτετου ατόμου, υπερέβη το επίπεδο των κοσμικών· είναι ανίκανος να κάνει εκείνη την πράξη, την οποία πράξη αφού κάνει θα επαναγεννιόταν στην κόλαση ή στο ζωικό βασίλειο ή στη σφαίρα των φαντασμάτων· και είναι ανίκανος να πεθάνει μέχρι να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα».

«Αυτός, μοναχοί, για τον οποίο αυτά τα φαινόμενα επιδέχονται έτσι περισυλλογή σε κάποιο βαθμό με τη σοφία, αυτός ονομάζεται - 'ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία, εισήλθε στην οριστική πορεία της ορθής οδού, εισήλθε στο πεδίο του ενάρτετου ατόμου, υπερέβη το επίπεδο των κοσμικών· είναι ανίκανος να κάνει εκείνη την πράξη, την οποία πράξη αφού κάνει θα επαναγεννιόταν στην κόλαση ή στο ζωικό βασίλειο ή στη σφαίρα των φαντασμάτων· και είναι ανίκανος να πεθάνει μέχρι να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα'. Αυτός, μοναχοί, που κατανοεί έτσι αυτά τα φαινόμενα, βλέπει έτσι, αυτός ονομάζεται - 'εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση'». Πρώτο.

2. Η ομιλία για την ύλη

303. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Οι υλικές μορφές, μοναχοί, είναι παροδικές, υποκείμενες σε μεταβολή, υποκείμενες σε αλλοίωση· οι ήχοι είναι παροδικοί, υποκείμενοι σε μεταβολή, υποκείμενοι σε αλλοίωση· οι οσμές είναι παροδικές, υποκείμενες σε μεταβολή, υποκείμενες σε αλλοίωση· οι γεύσεις είναι παροδικές, υποκείμενες σε μεταβολή, υποκείμενες σε αλλοίωση· τα απτά αντικείμενα είναι παροδικά, υποκείμενα σε μεταβολή, υποκείμενα σε αλλοίωση· τα νοητικά φαινόμενα είναι παροδικά, υποκείμενα σε μεταβολή, υποκείμενα σε αλλοίωση. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη, εισήλθε στην οριστική πορεία της ορθής οδού, εισήλθε στο πεδίο του ενάρτετου ατόμου, υπερέβη το επίπεδο των κοσμικών· είναι ανίκανος να

κάνει εκείνη την πράξη, την οποία πράξη αφού κάνει θα επαναγεννιόταν στην κόλαση ή στο ζωικό βασίλειο ή στη σφαίρα των φαντασμάτων· και είναι ανίκανος να πεθάνει μέχρι να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα».

«Αυτός, μοναχοί, για τον οποίο αυτά τα φαινόμενα επιδέχονται έτσι περισυλλογή σε κάποιο βαθμό με τη σοφία, αυτός ονομάζεται - 'ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία, εισήλθε στην οριστική πορεία της ορθής οδού, εισήλθε στο πεδίο του ενάρτετου ατόμου, υπερέβη το επίπεδο των κοσμικών· είναι ανίκανος να κάνει εκείνη την πράξη, την οποία πράξη αφού κάνει θα επαναγεννιόταν στην κόλαση ή στο ζωικό βασίλειο ή στη σφαίρα των φαντασμάτων· και είναι ανίκανος να πεθάνει μέχρι να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα'. Αυτός, μοναχοί, που κατανοεί έτσι αυτά τα φαινόμενα, βλέπει έτσι, αυτός ονομάζεται - 'εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση»». Δεύτερο.

3. Η ομιλία για τη συνείδηση

304. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Η οφθαλμική συνείδηση, μοναχοί, είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· η ωτική συνείδηση... η ρινική συνείδηση... η γλωσσική συνείδηση... η σωματική συνείδηση... η νοητική συνείδηση είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική. Αυτός, μοναχοί... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Τρίτη.

4. Η ομιλία για την επαφή

305. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Η οφθαλμική επαφή, μοναχοί, είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· η ωτική επαφή... η ρινική επαφή... η γλωσσική επαφή... η σωματική επαφή... η νοητική επαφή είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Τέταρτο.

5. Η ομιλία για αυτό που γεννιέται από την επαφή

306. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Το αίσθημα γεννημένο από την οφθαλμική επαφή, μοναχοί, είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό· το αίσθημα γεννημένο από ωτική επαφή... κ.λπ... το αίσθημα γεννημένο από ρινική επαφή... κ.λπ... το αίσθημα γεννημένο από γλωσσική επαφή... κ.λπ... το αίσθημα γεννημένο από σωματική επαφή... κ.λπ... το αίσθημα γεννημένο από νοητική επαφή είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Πέμπτο.

6. Η ομιλία για την αντίληψη της υλικής μορφής

307. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Η αντίληψη της υλικής μορφής, μοναχοί, είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· η αντίληψη του ήχου... η αντίληψη της οσμής... η αντίληψη της γεύσης... η αντίληψη του απτού αντικειμένου... η αντίληψη των νοητικών φαινομένων είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Έκτο.

7. Η ομιλία για την πρόθεση ως προς την ύλη

308. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Η πρόθεση για την υλική μορφή, μοναχοί, είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· η πρόθεση για τον ήχο... η πρόθεση για την οσμή... η πρόθεση για τη γεύση... η πρόθεση για το απτό αντικείμενο... η πρόθεση για τα νοητικά φαινόμενα είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Έβδομη.

8. Η ομιλία για την επιθυμία για ορατή μορφή

309. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Η επιθυμία για ορατή μορφή, μοναχοί, είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· η επιθυμία για ήχο... η επιθυμία για οσμή... η επιθυμία για γεύση... η επιθυμία για απτό αντικείμενο... η επιθυμία για νοητικά αντικείμενα είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Όγδοη.

9. Η ομιλία για το στερεό στοιχείο

310. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Το στερεό στοιχείο, μοναχοί, είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό· το υγρό στοιχείο... το θερμό στοιχείο... το στοιχείο του αέρα... το στοιχείο του χώρου... το στοιχείο της συνείδησης είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη... κ.λπ... κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση». Ένατη.

10. Η ομιλία για το συνάθροισμα

311. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Η ύλη, μοναχοί, είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική· το αίσθημα είναι παροδικό, υποκείμενο σε μεταβολή, γινόμενο διαφορετικό· η αντίληψη... οι δραστηριότητες είναι παροδικές, υποκείμενες σε μεταβολή, γινόμενες διαφορετικές· η συνείδηση είναι παροδική, υποκείμενη σε μεταβολή, γινόμενη διαφορετική. Αυτός, μοναχοί, που πιστεύει έτσι σε αυτά τα φαινόμενα, αποφασίζει, αυτός ονομάζεται ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη, εισήλθε στην οριστική πορεία της ορθής οδού, εισήλθε στο πεδίο του ενάρετου ατόμου, υπερέβη το επίπεδο των κοσμικών· είναι ανίκανος να κάνει εκείνη την πράξη, την οποία πράξη αφού κάνει θα επαναγεννιόταν στην κόλαση ή στο ζωικό βασίλειο ή στη σφαίρα των φαντασμάτων· και είναι ανίκανος να πεθάνει μέχρι να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα».

«Αυτός, μοναχοί, για τον οποίο αυτά τα φαινόμενα επιδέχονται έτσι περισυλλογή σε κάποιο βαθμό με τη σοφία, αυτός ονομάζεται - 'ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία, εισήλθε στην οριστική πορεία της ορθής οδού, εισήλθε στο πεδίο του ενάρετου ατόμου, υπερέβη το επίπεδο των κοσμικών· είναι ανίκανος να κάνει εκείνη την πράξη, την οποία πράξη αφού κάνει θα επαναγεννιόταν στην κόλαση ή στο ζωικό βασίλειο ή στη σφαίρα των φαντασμάτων· και είναι ανίκανος να πεθάνει μέχρι να πραγματοποιήσει τον καρπό της εισόδου στο ρεύμα'. Αυτός, μοναχοί, που κατανοεί

έτσι αυτά τα φαινόμενα, βλέπει έτσι, αυτός ονομάζεται - 'εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση'». Δέκατη.

Τέλος της συλλογής Οκκάντα.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Μάτι και ύλη και συνείδηση, επαφή και με το αίσθημα και·
αντίληψη και βούληση, επιθυμία, στοιχείο, με το συνάθροισμα αυτά τα δέκα.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών. 3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων. 4. Συνδεδεμένες ομιλίες για την είσοδο έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org